

## SMERNICE

## SMERNICA KOMISIE 2010/47/EÚ

z 5. júla 2010,

ktorou sa prispôsobuje technickému pokroku smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/30/ES o cestnej technickej kontrole spôsobilosti úžitkových automobilov prevádzkovaných v Spoločenstve

EURÓPSKA KOMISIA,

ného čísla vozidla aj identifikačné číslo vozidla (ďalej len „VIN“).

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

(7) S cieľom uľahčiť inšpektorom zaznamenávanie zistených nedostatkov by správa z kontroly mala na zadnej strane obsahovať úplný zoznam položiek.

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2000/30/ES zo 6. júna 2000 o cestnej technickej kontrole spôsobilosti úžitkových automobilov prevádzkovaných v Spoločenstve <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 8 prvý odsek,

(8) V záujme ďalšieho zlepšenia cestných technických kontrol z hľadiska technického pokroku by sa mali zaviesť metódy kontroly vo vzťahu ku každej z položiek uvedených v prílohe II.

keďže:

(1) V záujme bezpečnosti na cestách, ochrany životného prostredia a spravodlivej hospodárskej súťaže je dôležité zabezpečiť, aby prevádzkované úžitkové automobily boli riadne udržiavané a kontrolované s cieľom zachovať ich bezpečné dopravné charakteristiky pri prevádzke v Európskej únii.

(9) Kontrola má okrem položiek týkajúcich sa ochrany, bezpečnosti a ochrany životného prostredia zahŕňať aj identifikáciu vozidla s cieľom zabezpečiť uplatňovanie správnych kontrol a noriem, aby sa výsledky kontroly mohli zaznamenať a aby sa mohli presadzovať ostatné právne požiadavky.

(2) Normy a metódy ustanovené v smernici 2000/30/ES by sa mali upraviť v súlade s technickým pokrokom, čím by sa dosiahli lepšie cestné technické kontroly v Európskej únii.

(10) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom výboru pre prispôbenie smernice o kontrole technického stavu motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel technickému pokroku, zriadeného článkom 7 smernice 2009/40/ES,

(3) Kontroly by nemali trvať neprimerane dlho s cieľom minimalizovať náklady a oneskorenia vodičov i dopravcov.

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

(4) Na zabezpečenie korelácie medzi výsledkami skúšok, poruchami a špecifickými charakteristikami každého kontrolovaného vozidla by sa mala vydávať podrobnejšia štandardizovaná správa z kontroly podľa článku 5 ods. 1.

## Článok 1

Príloha I a príloha II k smernici 2000/30/ES sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tejto smernici.

(5) Technické požiadavky na jednotlivé kategórie vozidiel sú rozdielne v zmysle právnych predpisov o typovom schvaľovaní <sup>(2)</sup>. Správa z kontroly by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť, aby zohľadňovala tieto kategórie vozidiel.

## Článok 2

1. Členské štáty najneskôr do 1. januára 2012 uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

(6) V snahe zabezpečiť vyššiu spoľahlivosť identifikácie vozidiel by správa z kontroly mala obsahovať okrem evidenč-

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 203, 10.8.2000, s. 1.

<sup>(2)</sup> Príloha II k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1).

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

*Článok 3*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 4*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 5. júla 2010

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---

*PRÍLOHA*

Prílohy I a II k smernici 2000/30/ES sa menia a dopĺňajú takto:

1. Príloha I sa nahrádza takto:

## „PRÍLOHA I

(predná strana)

**VZOR SPRÁVY Z CESTNEJ TECHNICKEJ KONTROLY OBSAHUJÚCEJ KONTROLNÝ ZOZNAM**

1. Miesto kontroly .....
2. Dátum .....
3. Čas .....
4. Značka štátnej príslušnosti a evidenčné číslo vozidla .....
5. Identifikačné číslo vozidla/VIN .....
6. Kategória vozidla
- a)  N2 <sup>(a)</sup> (3,5 až 12 t) e)  M2 <sup>(a)</sup> (> 9 sedadiel <sup>(b)</sup> do 5 t)
- b)  N3 <sup>(a)</sup> (viac ako 12 t) f)  M3 <sup>(a)</sup> (> 9 sedadiel <sup>(b)</sup> viac ako 5 t)
- c)  O3 <sup>(a)</sup> (3,5 až 10 t) g)  iná kategória vozidiel (článok 1 ods. 3)
- d)  O4 <sup>(a)</sup> (viac ako 10 t)
7. Podnik vykonávajúci prepravu
- a) Názov a adresa .....
- b) Číslo licencie Spoločenstva <sup>(c)</sup> [nariadenie (ES) č. 1072/2009] .....
8. Štátna príslušnosť (vodič) .....
9. Meno vodiča .....
10. Kontrolný zoznam .....

	Skontrolované <sup>(d)</sup>	Neskontrolované	Nevyhovuje <sup>(e)</sup>
0. Identifikácia <sup>(f)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1. Brzdové zariadenie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Riadenie <sup>(f)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Výhľad <sup>(f)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Osvetľovacie zariadenie a elektrický systém <sup>(f)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Nápravy, kolesá, pneumatiky, zavesenie náprav <sup>(f)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Podvozok a jeho príslušenstvo <sup>(f)</sup>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Iné zariadenia vrátane tachografu <sup>(f)</sup> a zariadenia na obmedzenie rýchlosti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Zaťaženie životného prostredia vrátane emisií a úniku paliva a/alebo oleja	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 11. Výsledok kontroly:

Zákaz používania vozidla s nebezpečnými chybami 

## 12. Rôzne/poznámky: .....

## 13. Orgán/pracovník alebo inšpektor, ktorý vykonal kontrolu

Podpis:

Skúšobný orgán/pracovník alebo inšpektor

Vodič

## Poznámky:

<sup>(a)</sup> Kategória vozidla podľa prílohy II k smernici 2007/46/ES (Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1).<sup>(b)</sup> Počet sedadiel vrátane sedadla vodiča (položka S.1 osvedčenia o registrácii).<sup>(c)</sup> Ak je k dispozícii.<sup>(d)</sup> Skontrolované znamená, že bola skontrolovaná aspoň jedna položka alebo viac kontrolných položiek tejto skupiny uvedených v prílohe II k smernici 2009/40/ES, zmenenej a doplnenej smernicou 2010/48/EÚ.<sup>(e)</sup> Chyby sú uvedené na zadnej strane.<sup>(f)</sup> Metódy skúšania a usmernenia na posúdenie chýb podľa prílohy II k smernici 2009/40/ES, zmenenej a doplnenej smernicou 2010/48/EÚ.

(zadná strana)

0.	<b>IDENTIFIKÁCIA VOZIDLA</b>	2.	<b>RIADENIE</b>	4.6.1.	Stav a funkcia	6.1.9.	Výkon motora
0.1.	Tabuľky s evidenčným číslom	2.1.	Mechanický stav	4.6.2.	Spínače	6.2.	Kabína a karoséria
0.2.	Identifikácia vozidla/podvozok/sériové číslo	2.1.1.	Stav mechanizmu riadenia	4.6.3.	Súlad s požiadavkami	6.2.1.	Stav
1.	<b>BRZDOVÉ ZARIADENIE</b>	2.1.2.	Upevnenie puzdra mechanizmu riadenia	4.7.	Svietidlo na osvetlenie zadnej tabuľky s evidenčným číslom	6.2.2.	Uchytenie
1.1.	Mechanický stav a funkcia	2.1.3.	Stav pákového mechanizmu riadenia	4.7.1.	Stav a funkcia	6.2.3.	Dvere a západky dverí
1.1.1.	Otočný čap pedála prevádzkovej brzdy	2.1.4.	Funkcia pákového mechanizmu riadenia	4.7.2.	Súlad s požiadavkami	6.2.4.	Podlaha
1.1.2.	Stav pedála a dráha zariadenia ovládajúceho brzdu	2.1.5.	Posilňovač riadenia	4.8.	Odrazové sklá, označenia na zvýšenie nápadnosti a zadné označovacie tabuľky	6.2.5.	Sedadlo vodiča
1.1.3.	Podtlakové čerpadlo alebo kompresor a zásobníky	2.2.	Volant a stĺpik riadenia	4.8.1.	Stav	6.2.6.	Ostatné sedadlá
1.1.4.	Výstražná signalizácia nízkeho tlaku alebo manometer	2.2.1.	Stav volantu	4.8.2.	Súlad s požiadavkami	6.2.7.	Prvky riadenia
1.1.5.	Ventil ručnej brzdy	2.2.2.	Stĺpik riadenia	4.9.	Povinné kontrolky osvetľovacieho zariadenia	6.2.8.	Schody do kabíny
1.1.6.	Aktívator parkovacej brzdy, pákový ovládač, západka parkovacej brzdy	2.3.	Vôľa riadenia	4.9.1.	Stav a funkcia	6.2.9.	Ostatné vnútorné a vonkajšie vybavenie
1.1.7.	Brzdové ventily (nožný regulátor tlaku, dekompresný ventil, regulačný ventil)	2.4.	Geometria kolies	4.9.2.	Súlad s požiadavkami	6.2.10.	Blatníky, zariadenia zabráňujúce rozstreku
1.1.8.	Spojovacie hlavice pre brzdy prípojného vozidla (elektrické a pneumatikové)	2.5.	Točnica riaditeľnej nápravy prípojného vozidla	4.10.	Elektrické spojenie medzi ťažným vozidlom a príviesom alebo návesom	7.	<b>OSTATNÉ VYBAVENIE</b>
1.1.9.	Zásobník energie, zásobník stlačeného vzduchu	3.	<b>VÝHLAD</b>	4.11.	Elektrické vedenie	7.1.	Bezpečnostné pásy/zámky bezpečnostných pásov
1.1.10.	Brzdový posilňovač, hlavný valec (hydraulické systémy)	3.1.	Zorné pole	4.12.	Nepovinné svietidlá a odrazky	7.1.1.	Bezpečnosť uchytenia
1.1.11.	Brzdové potrubie	3.2.	Stav skla	4.13.	Batéria	7.1.2.	Stav
1.1.12.	Brzdové hadice	3.3.	Spätne zrkadlá	5.	<b>NÁPRAVY, KOLESÁ, PNEUMATIKY A ZAVESENIE NÁPRAV</b>	7.1.3.	Obmedzovač zataženia bezpečnostných pásov
1.1.13.	Brzdové obloženie a brzdové doštičky	3.4.	Stierače čelného skla	5.1.	Nápravy	7.1.4.	Predpínače bezpečnostných pásov
1.1.14.	Brzdové bubny, brzdové kotúče	3.5.	Ostrekovače čelného skla	5.1.1.	Nápravy	7.1.5.	Airbagy
1.1.15.	Brzdové lanká, ťahadlá, páky, tyče	3.6.	Systém na odhmlievanie	5.1.2.	Otočné čapy nápravy	7.1.6.	SRS systémy
1.1.16.	Napínacie zariadenie brzdy (vrátane pružinových brzdových valcov alebo hydraulických brzdových valčekov kolesa)	4.	<b>SVIETIDLÁ, ODRAZOVÉ SKLÁ A ELEKTRICKÉ PRÍSLUŠENSTVO</b>	5.1.3.	Ložiská kolies	7.2.	Hasiaci prístroj
1.1.17.	Regulátor brzdnej sily	4.1.	Svetlomety	5.2.	Kolesá a pneumatiky	7.3.	Zámky a zariadenie proti krádeži
1.1.18.	Napínače tyčí a ukazovatele	4.1.1.	Stav a funkcia	5.2.1.	Náboje kolies vozidla	7.4.	Výstražné trojuholníky
1.1.19.	Odľahčovací brzdový systém (ak je k dispozícii alebo sa vyžaduje)	4.1.2.	Orientácia	5.2.2.	Kolesá	7.5.	Lekárnička
1.1.20.	Automatická funkcia brzd prípojného vozidla	4.1.3.	Spínače	5.2.3.	Pneumatiky	7.6.	Kliny pod kolesá
1.1.21.	Kompletný brzdový systém	4.1.4.	Súlad s požiadavkami	5.3.	Systém zavesenia	7.7.	Výstražné zvukové zariadenie
1.1.22.	Prípojky na kontrolu	4.1.5.	Korektory sklonu	5.3.1.	Pružiny a stabilizátor	7.8.	Rýchlomer
1.2.	Výkon a účinnosť prevádzkovej brzdy	4.1.6.	Zariadenie na čistenie svetlometov	5.3.2.	Tlmiče nárazov	7.9.	Tachograf
1.2.1.	Výkon	4.2.	Predné a zadné obrysové svetlá, bočné obrysové svetlá a doplnkové obrysové svetlá	5.3.3.	Rúry kardanového hriadeľa, ramená nápravy, priečne trojuholníkové ramená a tlačné vzpery zavesenia	7.10.	Zariadenie na obmedzenie rýchlosti
1.2.2.	Účinnosť	4.2.1.	Stav a funkcia	5.3.4.	Kĺby zavesenia	7.11.	Počítadlo kilometrov
1.3.	Výkon a účinnosť núdzovej brzdy	4.2.2.	Spínače	5.3.5.	Vzduchové odpruženie	7.12.	Elektronická kontrola stability (ESC)
1.3.1.	Výkon	4.2.3.	Súlad s požiadavkami	6.	<b>PODVOZOK A JEHO PRÍSLUŠENSTVO</b>	8.	<b>ZAŤAŽENIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA</b>
1.3.2.	Účinnosť	4.3.	Brzdové svetlá	6.1.	Podvozok alebo rám	8.1.	Systém obmedzovania hluku
1.4.	Výkon a účinnosť parkovacej brzdy	4.3.1.	Stav a funkcia	6.1.1.	Všeobecný stav	8.2.	Výfukové emisie
1.4.1.	Výkon	4.3.2.	Spínače	6.1.2.	Výfukové potrubie a tlmiče	8.2.1.	Emisie benzínových motorov
1.4.2.	Účinnosť	4.3.3.	Súlad s požiadavkami	6.1.3.	Palivová nádrž a potrubie (vrátane palivovej nádrže a potrubia na vykurovanie)	8.2.1.1.	Zariadenie na reguláciu výfukových emisií
1.5.	Funkcia odľahčovacieho brzdového systému	4.4.	Smerovky a výstražné svetlá	6.1.4.	Nárazníky, bočná ochrana a zadná ochrana proti podbehnútiu	8.2.1.2.	Plynné emisie
1.6.	Protiblokovací brzdový systém	4.4.1.	Stav a funkcia	6.1.5.	Nosič rezervného kolesa	8.2.2.	Emisie naftových motorov
		4.4.2.	Spínače	6.1.6.	Spojovací mechanizmus a ťažné zariadenie	8.2.2.1.	Zariadenie na kontrolu výfukových emisií
		4.4.3.	Súlad s požiadavkami	6.1.7.	Prevod	8.2.2.2.	Opacita výfukových plynov
		4.4.4.	Frekvencia blikania	6.1.8.	Zavesenie motora	8.3.	Potláčanie elektromagnetického rušenia
		4.5.	Predné a zadné hmlové svetlá			8.4.	Ďalšie položky týkajúce sa ochrany životného prostredia
		4.5.1.	Stav a funkcia			8.4.1.	Viditeľný dym
		4.5.2.	Orientácia			8.4.2.	Úniky kvapalín
		4.5.3.	Spínače				
		4.5.4.	Súlad s požiadavkami				
		4.6.	Spätne svetlomety				

2. Príloha II sa nahrádza takto:

## PRÍLOHA II

## OBSAH

1. ÚVOD
2. POŽIADAVKY NA KONTROLU
  1. Brzdové zariadenie
  8. Zaženie životného prostredia

## 1. ÚVOD

V tejto prílohe sa ustanovujú pravidlá skúšania a/alebo kontroly brzdovej sústavy a výfukových emisií počas cestnej technickej kontroly. Používanie zariadení počas cestnej kontroly nie je povinné. Zvýši však kvalitu kontroly a podľa možností sa odporúča.

Prvky, ktoré možno skontrolovať len s použitím zariadenia, sú označené písmenom (E).

Ak sa ako kontrolná metóda uvádza vizuálna kontrola, znamená to, že inšpektor by v prípade potreby mal položky skontrolovať nielen zrakom, ale mal by s nimi aj manipulovať, vyhodnotiť ich hlučnosť alebo využiť akékoľvek ďalšie vhodné prostriedky kontroly bez použitia zariadenia.

## 2. POŽIADAVKY NA KONTROLU

Cestné technické kontroly môžu zahŕňať položky uvedené v nasledujúcej tabuľke a môžu sa pri nich využívať uvedené metódy. Nedostatky sú príkladmi porúch, ktoré možno zistiť.

Položka	Metóda	Nedostatky
<b>1. BRZDOVÉ ZARIADENIE</b>		
1.1. Mechanický stav a funkcia		
1.1.1. Čap pedála prevádzkovej brzdy	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.  Poznámka: Vozidlá s brzdovým systémom s posilňovaním by sa mali kontrolovať pri vypnutom motore.	a) Nadmerná tesnosť čapu. b) Nadmerné opotrebenie alebo vôľa.
1.1.2. Stav pedála a zdvih ovládacieho zariadenia brzd	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.  Poznámka: Vozidlá s brzdovým systémom s posilňovaním by sa mali kontrolovať pri vypnutom motore.	a) Nadmerná alebo nedostatočná rezerva dráhy. b) Nesprávne uvoľnenie ovládača brzdy. c) Protisklzové pokrytie na brzdovom pedáli chýba, je uvoľnené alebo opotrebované do hladka.
1.1.3. Podtlakové čerpadlo alebo kompresor a zásobníky	Vizuálna kontrola komponentov pri normálnom pracovnom tlaku. Skontrolovať čas potrebný na to, kým podtlak alebo tlak vzduchu dosiahne bezpečnú prevádzkovú hodnotu, a funkciu výstražného zariadenia, viacobvodového ochranného ventilu a poistného tlakového ventilu.	a) Tlak vzduchu/podtlak je nedostatočný na to, aby sa brzdy mohli použiť minimálne dvakrát po spustení výstražného zariadenia (alebo po tom, čo manometer indikuje nebezpečenstvo). b) Čas potrebný na dosiahnutie tlaku vzduchu/podtlaku na bezpečnú prevádzkovú hodnotu nie je v súlade s požiadavkami <sup>(4)</sup> .

Položka	Metóda	Nedostatky
		<p>c) Viacobvodový ochranný ventil a poistný tlakový ventil nefunguje.</p> <p>d) Unikanie vzduchu spôsobujúce značný pokles tlaku, alebo počuteľné unikanie vzduchu.</p> <p>e) Vonkajšie poškodenie, ktoré by mohlo negatívne ovplyvniť funkciu brzdového systému.</p>
1.1.4. Výstražná signalizácia nízkeho tlaku alebo manometer	Kontrola funkčnosti	Nesprávna činnosť alebo chybný ukazovateľ nízkeho tlaku alebo manometer.
1.1.5. Ručne ovládaný brzdič	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<p>a) Prasknutý, poškodený alebo nadmerne opotrebený ovládač.</p> <p>b) Nedostatočné zaistený ovládač na ventile alebo nedostatočne zaistené teleso ventilu.</p> <p>c) Voľné spoje alebo netesnosť v systéme.</p> <p>d) Nedostatočná funkcia.</p>
1.1.6. Aktivátor parkovacej brzdy, pákový ovládač, západka parkovacej brzdy	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<p>a) Západka parkovacej brzdy dostatočne nedrží.</p> <p>b) Nadmerné opotrebenie čapu páky alebo západkového mechanizmu.</p> <p>c) Nadmerný zdvih páky naznačujúci nesprávne nastavenie.</p> <p>d) Aktivátor chýba, je poškodený alebo nefunkčný.</p> <p>e) Nesprávna funkcia, výstražný ukazovateľ ukazuje poruchu.</p>
1.1.7. Brzdové ventily (nožný regulátor tlaku, dekompresný ventil, regulačný ventil)	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<p>a) Poškodený ventil alebo nadmerné unikanie vzduchu</p> <p>b) Nadmerné prepúšťanie oleja z kompresora.</p> <p>c) Nedostatočné upevnenie alebo nesprávna montáž ventilu.</p> <p>d) Vytiekanie alebo prepúšťanie brzdovej kvapaliny.</p>
1.1.8. Spojovacie hlavice pre brzdy prípojného vozidla (elektrické a pneumatické)	Odpojiť a znovu zapojiť všetky spojovacie hlavice brzdového systému medzi ťažným vozidlom a prípojným vozidlom.	<p>a) Chybný uzatvárací kohútik alebo automaticky uzatvárací ventil.</p> <p>b) Nedostatočné upevnenie alebo nesprávna montáž kohútika alebo ventilu.</p> <p>c) Nadmerná netesnosť.</p> <p>d) Nesprávne pripojenie alebo nepripojenie tam, kde sa to vyžaduje.</p> <p>e) Nesprávna funkcia.</p>
1.1.9. Zásobník energie, zásobník stlačeného vzduchu	Vizuálna kontrola	<p>a) Zásobník je poškodený, skorodovaný alebo netesný.</p> <p>b) Nefunkčné odvodňovacie zariadenie.</p> <p>c) Zásobník je nedostatočne upevnený/ nesprávne namontovaný.</p>
1.1.10. Brzdový posilňovač, hlavný valec (hydraulické systémy)	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<p>a) Brzdový posilňovač je poškodený alebo neúčinný.</p> <p>b) Hlavný valec je chybný alebo netesný.</p>



Položka	Metóda	Nedostatky
		<ul style="list-style-type: none"> <li>c) Hlavný valec je nedostatočne upevnený.</li> <li>d) Nedostatočné množstvo brzdovej kvapaliny.</li> <li>e) Chýbajúci uzáver nádrže hlavného valca.</li> <li>f) Výstražná signalizácia hladiny brzdovej kvapaliny svieti alebo je poškodená.</li> <li>g) Nesprávne fungovanie výstražného zariadenia hladiny brzdovej kvapaliny.</li> </ul>
1.1.11. Brzdové potrubia	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Akútne riziko poruchy alebo prasknutia.</li> <li>b) Netesnosť potrubia alebo prípojok.</li> <li>c) Poškodené alebo nadmerne skorodované potrubie.</li> <li>d) Nesprávne umiestnené potrubie.</li> </ul>
1.1.12. Brzdové hadice	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Akútne riziko poruchy alebo prasknutia</li> <li>b) Hadica je poškodená, odretá, prekrútená alebo príliš krátka.</li> <li>c) Netesná hadica alebo spoje.</li> <li>d) Vydutie hadice pod tlakom.</li> <li>e) Pórovitosť hadice.</li> </ul>
1.1.13. Brzdové obloženia a doštičky	Vizuálna kontrola	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Nadmerné opotrebenie obloženia alebo doštičiek.</li> <li>b) Znečistenie obloženia alebo doštičiek (olej, masivo atď.).</li> <li>c) Obloženia alebo doštičky chýbajú.</li> </ul>
1.1.14. Brzdové bubny, brzdové kotúče	Vizuálna kontrola	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Bubon alebo kotúč je nadmerne opotrebovaný, skorodovaný, ryhovaný alebo prasknutý, nedostatočne pripevnený alebo zlomený.</li> <li>b) Bubon alebo kotúč je znečistený (olej, masivo atď.).</li> <li>c) Bubon alebo kotúč chýba.</li> <li>d) Nedostatočne pripevnený držiak.</li> </ul>
1.1.15. Brzdové lanká, ťahadlá, páky, tyče	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Lanko je poškodené alebo zauzlené.</li> <li>b) Komponent je nadmerne opotrebovaný alebo skorodovaný.</li> <li>c) Nedostatočne pripevnené lanko, ťahadlo alebo spoj.</li> <li>d) Chybné vedenie lanka.</li> <li>e) Obmedzenie voľného pohybu brzdového systému.</li> <li>f) Abnormálny pohyb pák/tyčí naznačujúci zlé nastavenie alebo nadmerné opotrebenie.</li> </ul>
1.1.16. Napínacie zariadenie brzdy (vrátane pružinových brzdových valcov alebo hydraulických brzdových valčekov)	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Napínacie zariadenie je prasknuté alebo poškodené.</li> <li>b) Napínacie zariadenie je netesné.</li> <li>c) Napínacie zariadenie je nedostatočne pripevnené alebo neodborne namontované.</li> <li>d) Napínacie zariadenie je nadmerne skorodované.</li> </ul>

Položka	Metóda	Nedostatky
		<p>e) Nedostatočná alebo nadmerná vôľa piesta alebo membránového mechanizmu.</p> <p>f) Chýba ochrana proti prachu, alebo je nadmerne poškodená.</p>
1.1.17. Regulátor brzdnej sily	Vizuálna kontrola komponentov počas prevádzky brzdového systému.	<p>a) Chybné tyče.</p> <p>b) Nesprávne nastavené tyče.</p> <p>c) Regulátor je zadretý alebo nefunkčný.</p> <p>d) Regulátor chýba.</p> <p>e) Chýba štítok s údajmi.</p> <p>f) Údaje sú nečitateľné alebo nie sú v súlade požiadavkami <sup>(4)</sup>.</p>
1.1.18. Napínač tyčí a ukazovatele	Vizuálna kontrola.	<p>a) Napínač je poškodený, zadretý alebo má príliš veľkú dráhu, je nadmerne opotrebený alebo zle nastavený.</p> <p>b) Napínač je chybný.</p> <p>c) Napínač je nesprávne nastavený alebo vymenený.</p>
1.1.19. Odľahčovací brzdový systém (ak je k dispozícii alebo sa požaduje)	Vizuálna kontrola.	<p>a) Nespolahlivé spojenia alebo montáž.</p> <p>b) Systém je očividne chybný alebo chýba.</p>
1.1.20. Automatická funkcia brzd prípojného vozidla	Odpojiť prípojku na brzdové zariadenie medzi ťažným vozidlom a prípojným vozidlom.	Brzdy prípojného vozidla sa nezapnú automaticky po odpojení prípojky.
1.1.21. Kompletný brzdový systém	Vizuálna kontrola	<p>a) Iné systémové zariadenia (napr. protimrazové čerpadlo, sušič vzduchu atď.) sú poškodené z vonkajšej strany alebo nadmerne skorodované v miere, ktorá má nepriaznivý vplyv na brzdový systém.</p> <p>b) Nadmerné unikanie vzduchu alebo nemrznúcej zmesi.</p> <p>c) Akýkoľvek komponent je nedostatočne upevnený alebo nesprávne namontovaný.</p> <p>d) Nesprávna oprava alebo úprava akéhokoľvek komponentu.</p>
1.1.22. Prípojky na kontrolu (ak sú k dispozícii alebo sa požadujú)	Vizuálna kontrola	<p>a) Chýbajú.</p> <p>b) Sú poškodené, nepoužiteľné alebo netesné.</p>
1.2. Výkon a účinnosť prevádzkovej brzdy		
1.2.1 Výkon (E)	Skúšanie na statickom stroji na skúšanie brzd; postupne zaťažovať brzdu na maximálnu brzdnu silu.	<p>a) Nedostatočná brzdna sila na jednom alebo viacerých kolesách.</p> <p>b) Brzdna sila na ktoromkoľvek z kolies je menšia než 70 % najväčšej zaznamenatej sily na druhom kolese tej istej nápravy.</p> <p>c) Brzdna sila nie je odstupňovaná (tvrdý záber).</p>

Položka	Metóda	Nedostatky
		<p>d) Abnormálne časové oneskorenie činnosti brzdy na ktoromkoľvek z kolies.</p> <p>e) Nadmerné kolísanie brzdnej sily počas každého úplného pretočenia kolies.</p>
1.2.2 Účinnosť (E)	Skúšanie na statickom stroji na skúšanie bŕzd pri uvedenej hmotnosti vozidla.	<p>a) Nezískajú sa aspoň tieto minimálne hodnoty:</p> <p>b) Kategória M<sub>1</sub>, M<sub>2</sub> a M<sub>3</sub> – 50 % <sup>(1)</sup>.</p> <p>c) Kategória N<sub>1</sub> – 45 %.</p> <p>d) Kategória N<sub>2</sub> a N<sub>3</sub> – 43 % <sup>(2)</sup>.</p> <p>e) Kategória O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> a O<sub>4</sub> – 40 % <sup>(3)</sup></p>
1.3. Výkon a účinnosť núdzovej brzdy (ak ide o samostatný systém)		
1.3.1. Výkon (E)	Ak núdzový brzdový systém je oddelený od systému prevádzkovej brzdy, uplatnite metódu uvedenú v bode 1.2.1.	<p>a) Nedostatočná brzdná sila na jednom alebo viacerých kolesách.</p> <p>b) Brzdná sila na ktoromkoľvek z kolies je menšia než 70 % najväčšej zaznamenatej sily na druhom kolese tej istej nápravy.</p> <p>c) Brzdná sila nie je odstupňovaná (tvrdý záber).</p>
1.3.2. Účinnosť (E)	Ak núdzový brzdový systém je oddelený od systému prevádzkovej brzdy, uplatnite metódu uvedenú v bode 1.2.2.	Brzdné spomalenie je menšie ako 50 % <sup>(4)</sup> účinnosti prevádzkovej brzdy definovanej v bode 1.2.2 a vzťahujúcej sa na maximálnu povolenú hmotnosť, alebo v prípade návesov na súčet povolených zaťažení náprav.
1.4. Výkon a účinnosť parkovacej brzdy		
1.4.1. Výkon (E)	Zatiahnite brzdu na statickom stroji na skúšanie bŕzd.	Neúčinnosť brzdy na jednom alebo viacerých kolesách.
1.4.2. Účinnosť (E)	Skúšanie na statickom stroji na skúšanie bŕzd pri uvedenej hmotnosti.	Pre všetky kategórie vozidiel sa nezíska pomerne brzdné spomalenie aspoň 16 % vo vzťahu k maximálnej povolenej hmotnosti, alebo pre motorové vozidlá aspoň 12 % vo vzťahu k maximálnej povolenej hmotnosti jazdnej súpravy, podľa toho, ktorá hodnota je väčšia.
1.5. Funkcia odľahčovacieho brzdového systému	Vizuálna kontrola a tam, kde je to možné, skúška, či systém funguje.	<p>a) Brzdná sila nie je odstupňovaná (nevzťahuje sa na motorovú brzdu).</p> <p>b) Systém nefunguje.</p>
1.6. Protiblokovací brzdový systém	Vizuálna kontrola výstražného zariadenia.	<p>a) Nesprávna činnosť výstražného zariadenia.</p> <p>b) Výstražné zariadenie signalizuje, že systém nefunguje správne.</p>

Položka	Metóda	Nedostatky
<b>8. ZAŤAŽENIE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA</b>		
8.2. Výfukové emisie		
8.2.1 Emisie benzínových motorov		
8.2.1.1. Zariadenie na reguláciu výfukových emisií	Vizuálna kontrola	a) Zariadenie na reguláciu emisií inštalované výrobcom chýba alebo je očividne chybné. b) Netesnosti, ktoré by mohli mať podstatný vplyv na meranie emisií.
8.2.1.2. Plynne emisie (E)	<p>Meranie s použitím analyzátoru výfukových plynov v súlade s požiadavkami (*). Alternatívne v prípade motorových vozidiel vybavených vhodnými palubnými diagnostickými systémami (ďalej len „OBD“) možno správne fungovanie emisného systému skontrolovať príslušným načítaním údajov zo zariadenia OBD a kontrolami správneho fungovania systému OBD namiesto merania emisií pri voľnobežných otáčkach motora v súlade s odporúčaniami výrobcu na kondicionovanie motora a inými požiadavkami (*), a pri zohľadnení príslušných tolerancií.</p> <p>Alternatívne, meranie s použitím diaľkového snímacieho zariadenia a potvrdené štandardnými skúšobnými metódami.</p>	a) Buď plynne emisie presahujú konkrétne hodnoty uvedené výrobcom; b) alebo, ak tieto informácie nie sú k dispozícii, emisie CO presahujú: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. v prípade vozidiel, ktoré nie sú riadené moderným systémom na reguláciu emisií:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— 4,5 % alebo</li> <li>— 3,5 %,</li> </ul> </li> <li>podľa dátumu prvej registrácie alebo použitia uvedeného v požiadavkách (*);</li> <li>2. v prípade vozidiel, ktoré sú riadené moderným systémom na reguláciu emisií:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— pri voľnobežných otáčkach motora: 0,5 %,</li> <li>— pri vysokých voľnobežných otáčkach motora: 0,3 %</li> <li>alebo</li> <li>— pri voľnobežných otáčkach motora: 0,3 % (†)</li> <li>— pri vysokých voľnobežných otáčkach motora: 0,2 %,</li> </ul> </li> <li>podľa dátumu prvej registrácie alebo použitia uvedeného v požiadavkách (*).</li> </ol> c) Lambda je mimo rozsahu $1 \pm 0,03$ alebo nie je v súlade so špecifikáciou výrobcu. d) Údaje načítané zo zariadenia OBD signalizujú závažnú nesprávnu činnosť. e) Z merania z diaľkového snímania vyplýva výrazné nedodržanie požiadaviek.
8.2.2 Emisie naftových motorov		
8.2.2.1. Zariadenie na kontrolu výfukových emisií	Vizuálna kontrola	a) Zariadenie na reguláciu emisií inštalované výrobcom chýba, alebo je očividne chybné.

Položka	Metóda	Nedostatky
<p>8.2.2.2. Opacita výfukových plynov</p> <p>(E)</p>	<p>a) Meranie opacity výfukových plynov sa vykonáva počas voľnej akcelerácie (bez zaťaženia z voľnobežných až na medznú otáčky) s radiacou pákou prevodovky v neutrále a zapnutou spojkou.</p> <p>b) Predkondicionovanie vozidla:</p> <p>1. Vozidlá sa môžu skúšať bez predkondicionovania, hoci by sa malo z bezpečnostných dôvodov skontrolovať, či je motor zahriaty a či je v riadnom mechanickom stave.</p> <p>2. Požiadavky na predkondicionovanie:</p> <p>i) Motor musí dosiahnuť úplnú prevádzkovú teplotu, napríklad teplota oleja meraná sondou v trubici na meranie hladiny oleja musí byť aspoň 80 °C, alebo musí mať bežnú prevádzkovú teplotu, ak je nižšia, alebo teplota motorového bloku meraná úrovňou infračerveného žiarenia musí byť aspoň ekvivalentná. Ak na základe konfigurácie vozidla sa toto meranie nedá uskutočniť, stanovenie bežnej prevádzkovej teploty motora sa môže vykonávať inými prostriedkami, napríklad pomocou chladiaceho ventilátora motora.</p> <p>ii) Výfukový systém sa prepláchnie aspoň tromi cyklami voľnej akcelerácie alebo ekvivalentnou metódou.</p> <p>c) Postup skúšky:</p> <p>1. Motor a akékoľvek namontované turbodúchadlo musia pred začiatkom cyklu voľnej akcelerácie dosiahnuť voľnobežné otáčky. Pri dieselových motoroch ťažkých úžitkových vozidiel to znamená čakať aspoň 10 sekúnd po uvoľnení akcelerátora.</p> <p>2. Na začatie každého cyklu voľnej akcelerácie sa akceleračný pedál musí rýchlo (v priebehu menej než jednej sekundy) a rovnomerne stlačiť, ale nie násilne, tak, aby sa dosiahla maximálna dodávka zo vstrekovacieho čerpadla.</p> <p>3. Počas každého cyklu voľnej akcelerácie musí motor dosiahnuť medznú otáčky, alebo v prípade vozidiel s automatickým prevodom otáčky špecifikované výrobcom, alebo ak takýto údaj nie je k dispozícii, dve tretiny medzných otáčok predtým, než sa uvoľní akceleračný pedál. Toto by sa mohlo kontrolovať napríklad monitorovaním otáčok motora alebo</p>	<p>b) Netesnosti, ktoré by mohli mať podstatný vplyv na meranie emisií.</p> <p>a) V prípade vozidiel prvýkrát zaevidovaných alebo uvedených do prevádzky po dátume uvedenom v požiadavkách <sup>(4)</sup>,</p> <p>opacita presahuje úroveň uvedenú na výrobnom štítku vozidla.</p> <p>b) Ak také informácie nie sú k dispozícii, alebo požiadavky <sup>(4)</sup> nepovoľujú používanie referenčných hodnôt, opacita presahuje:</p> <p>— pri motoroch s atmosférickým saním: 2,5 m<sup>-1</sup>,</p> <p>— pri motoroch s turbodúchadlom: 3,0 m<sup>-1</sup>,</p> <p>alebo v prípade vozidiel označených v požiadavkách <sup>(4)</sup> alebo prvýkrát zaevidovaných alebo uvedených do prevádzky po dátume uvedenom v požiadavkách <sup>(4)</sup>,</p> <p>— 1,5 m<sup>-1</sup> <sup>(6)</sup>.</p> <p>c) Z merania z diaľkového snímania vyplýva výrazný nesúlad s požiadavkami.</p>

Položka	Metóda	Nedostatky
	<p>tak, že sa nechá uplynúť dostatočný čas medzi počiatočným stlačením pedálu a jeho uvoľnením, čo by malo v prípade vozidiel kategórie M<sub>2</sub>, M<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> alebo N<sub>3</sub> predstavovať minimálne dve sekundy.</p> <p>4. Vozidlá v skúške nevyhovujú len vtedy, keď aritmetické priemery minimálne troch posledných cyklov voľnej akcelerácie prekročia limitné hodnoty. To sa môže vypočítať tak, že sa nebude brať do úvahy žiadne meranie, ktoré sa značne odchyľuje od nameraného priemeru, alebo tak, že sa použije iný spôsob štatistického výpočtu, ktorý zohľadňuje rozptyl meraní. Členské štáty môžu obmedziť počet skúšobných cyklov.</p> <p>5. V snahe zabrániť nepotrebnému skúšaniam členské štáty môžu medzi nevyhovujúce vozidlá zaradiť vozidlá, ktorých namerané hodnoty značne prekračujú limitné hodnoty po menej než troch cykloch voľnej akcelerácie alebo po preplachovacích cykloch. Takisto v snahe zabrániť nepotrebnému skúšaniam členské štáty môžu medzi vyhovujúce vozidlá zaradiť vozidlá, ktorých namerané hodnoty sú značne pod limitnými hodnotami po menej než troch cykloch voľnej akcelerácie alebo po preplachovacích cykloch, a pri zohľadnení primeraných tolerancií.</p> <p>Alternatívne, meranie s použitím diaľkového snímacieho zariadenia a potvrdené štandardnými skúšobnými metódami.</p>	

(1) 48 % pre vozidlá, ktoré nie sú vybavené protiblokovacími systémami (ABS), alebo pre typ schválený pred 1. októbrom 1991.

(2) 45 % pre vozidlá zaevidované po roku 1988 alebo od dátumu uvedeného v nariadeniach (4) podľa toho, čo nastane neskôr.

(3) 43 % pre návesy a prívesy s ojom zaevidované po roku 1988 alebo od dátumu uvedeného v nariadeniach (4) podľa toho, čo nastane neskôr.

(4) Pre vozidlá kategórií N1, N2 a N3 2,2 m/s<sup>2</sup>.

(5) Typovo schválené v súlade s limitmi uvedenými v riadku A alebo B oddielu 5.3.1.4. prílohy I k smernici 70/220/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 98/69/ES, alebo neskôr, alebo prvýkrát zaevidované alebo uvedené do prevádzky po 1. júli 2002.

(6) Typovo schválené v súlade s limitmi uvedenými v riadku B oddielu 5.3.1.4. prílohy I k smernici 70/220/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 98/69/ES, alebo neskôr; v riadku B1, B2 alebo C oddielu 6.2.1 prílohy I k smernici 88/77/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 1999/96/ES, alebo neskôr, alebo prvýkrát zaevidované alebo uvedené do prevádzky po 1. júli 2008.

**POZNÁMKY:**

(4) "Požiadavky" predstavujú požiadavky typového schvaľovania stanovené v deň prvej registrácie alebo prvého uvedenia do prevádzky, ako aj povinnosti dodatočnej montáže alebo vnútroštátne právne predpisy krajiny registrácie.